



HOTTEK

от идеи до продукта

www.hottek.ru



RUS

Кофемолка HT-963-151

Инструкция по эксплуатации Технические характеристики

Модель:	HT-963-151
Мощность:	150 Вт
Напряжение:	220-240В
Частота:	~ 50/60 Гц
Вместимость:	50 г
Класс защиты:	II

Уважаемые покупатели!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию, в которой содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также даются рекомендации по правильному использованию данного прибора и ухода за ним.

Храните данное руководство по эксплуатации, гарантийный талон, кассовый чек, а так же, по возможности, картонную упаковку вместе с внутренней упаковкой!

Общие указания по технике безопасности

- Внимательно прочтите инструкцию, прежде чем пользоваться прибором.
- Перед включением прибора в сеть убедитесь в том, что напряжение, указанное на шильдике, соответствует напряжению в сети.
- Всегда вынимайте штекер из штепсельной розетки, если Вы больше не пользуетесь прибором, если хотите установить части оснастки, почистить прибор, а также, если возникает помеха. Перед этим прибор нужно выключить из электрической сети. При выключении электроприбора из электрической розетки, не тяните за шнур, беритесь за вилку.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра. Всегда выключайте его, даже если Вы вынуждены прерваться только на короткое время.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность.
- Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Держите прибор и шнур вдали от источников тепла, влаги, острых кромок и т.п.
- Регулярно проверяйте шнур и сам прибор на наличие повреждений. При обнаружении любых неполадок не пользуйтесь прибором.
- Сетевой шнур не должен использоваться в качестве ручки для ношения прибора.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Для ремонта прибора и замены неисправного шнура обращайтесь в сервисную мастерскую.
- Прибор ни в коем случае нельзя погружать в воду или в какие-либо другие жидкости. Не включайте прибор, если Ваши руки мокрые или влажные. Храните прибор в сухом месте.

- Прибор предназначен для бытового, а не промышленного использования.
- Перед началом использования, убедитесь, что Ваша система электропитания защищена от перепадов напряжения.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство
- защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

Специальные указания по технике безопасности

- Используйте устройство только по его прямому назначению.
- Запрещается включать устройство без продуктов.
- Снимать крышку и извлекать молотый кофе можно только после полной остановки ножей.
- Не прикасайтесь к режущим кромкам ножей, они острые и могут представлять опасность!
- Монтаж данного прибора не предусмотрен, так как он поставляется в состоянии готовом к эксплуатации.
- К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.
- Реализация прибора должна осуществляться в соответствии с действующим законодательством страны-участницы Таможенного Союза.

RUS

Обзор деталей прибора



1. Прозрачная крышка
2. Кнопка Вкл/Выкл
3. Корпус
4. Нож и внутренняя емкость из нержавеющей стали

Перед первым использованием

- Распакуйте коробку и достаньте из неё прибор.
- Снимите крышку. Промойте крышку (1) тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите.
- Протрите внутреннюю емкость, ножи (4) и корпус (3) мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Пользование прибором

- Установите прибор на ровную, сухую поверхность.
- Откройте крышку (1) прибора, повернув ее против часовой стрелки.
- Наполните крышку кофейными зернами.
- Пересыпьте зерна из крышки во внутреннюю емкость. Максимальная вместимость емкости - 50 грамм.

- Закройте крышку и зафиксируйте ее повернув по часовой стрелке.

Примечание: При неправильно закрытой крышке устройство не сможет включиться.

- Подключите прибор к сети.
- Придерживая прибор руками, нажмите на кнопку Вкл/Выкл (2) и удерживайте её.
- При полной загрузке ёмкости, процесс полного помола займёт около 30-60 секунд.

Внимание! После 60 секунд непрерывного использования сделайте перерыв на 60 секунд перед повторным включением.

- Не используйте прибор более 60 секунд за одно применение.
- Отпустите кнопку Вкл/Выкл (2) и отключите прибор от сети.
- Дождитесь полной остановки ножей. Слегка постучите по крышке прибора, чтобы прилипший молотый кофе осыпался. Откройте крышку и проверьте качество помола. Если помол недостаточно мелкий, то закройте крышку и повторите процедуру помола с самого начала.
- Откройте крышку кофемолки и извлеките молотый кофе.

Чистка и уход

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.
- Протрите корпус (3), ножи и внутреннюю емкость (4) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Промойте крышку (1) тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и тщательно просушите.

Хранение

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Для удобства хранения сматывайте сетевой шнур в предназначенное для этого место.
- Храните кофемолку в сухом прохладном месте, недоступном для детей.
- Электроприборы хранятся в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

Гарантийные обязательства

Срок гарантийного обслуживания прибора 1 год с момента его покупки.

Документом, подтверждающим срок гарантии, является кассовый чек.

Бесплатный ремонт или замена прибора (в случае невозможности ремонта) в период гарантийного обслуживания осуществляется при предъявлении

кассового чека, гарантийного талона, выданных в месте покупки, и прибора в полной комплектации в оригинальной упаковке.

Дефекты принадлежностей не являются основанием для замены всего прибора. Разбитые и поломанные детали возмещаются только за дополнительную плату.

Изнашиваемые и трущиеся детали, их чистка, техобслуживание и замена не подпадают под действие гарантии и производятся за отдельную плату.

Гарантия автоматически теряет свою силу при вскрытии / ремонте прибора посторонними лицами.

Ремонт по истечении срока гарантии

По окончании срока гарантийного обслуживания ремонт прибора производится специалистами сервисных центров или мастерских за плату.

Прибор прошел все необходимые испытания на соответствие и безопасность, определенные директивами СЕ и стандартами ГОСТ-Р, и соответствует современным техническим стандартам безопасности.

Утилизация



После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы сможете защитить окружающую среду.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 2 года

Изготовитель: Кейон Трейд Компани Лимитед

Адрес: Оф.107 Чанг Чун, Иу, Чжэцзян, Китай



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Единая справочная служба: +7(495) 204-17-75

Изготовлено в КНР

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными.

Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0319xxxxxx означает, что изделие было произведено в марте (третий месяц) 2019 года.



Coffee grinder HT-963-151

User Manual

Specifications

Model:	HT-963-151
Power:	150 W
Voltage:	220-240 V
Frequency:	~ 50/60 Hz
Capacity:	50 g
Class of safety protection:	II

Dear customers!

Before using the appliance, please, read this User Manual carefully. It contains significant information concerning your personal safety, as well as recommendations how to use proper this appliance and to care for it.

ENG

Keep this User Manual, warranty card, cashier's receipt, as well as, if it is possible, the carton package and immediate package!

General safety instructions

- Read carefully this User Manual before using the appliance.
- Before plugging in, make sure that the voltage specified on the nameplate corresponds to the voltage in the electric power system.
- Always pull out the plug from the socket, if you are not going to use the appliance, if you want to install the component parts or to clean the appliance. Prior to this, the appliance must be disconnected from the power system. When you are pulling out the appliance from the electrical socket, do not pull on the cord, please, pull the plug.
- Never leave the appliance unattended. Always turn it off, even if you have to leave for a short time.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) who have a physical, neurological or mental disabilities or a lack of experience and knowledge, except in cases when such persons have been supervised or briefed how to use the appliance by a person responsible for their safety.

- It is necessary to supervise the children in order to prevent their games with appliance.
- Keep the appliance and the cord away from heat, moisture, sharp edges, etc.
- Check regularly the cord and the appliance for damage. If there is any problem, do not use the appliance.
- The power line cord has not to be used as a handle to carry the appliance.
- Do not repair the appliance yourself. To repair and replace the faulty cord contact the service workshop.
- Don't submerge the appliance in water or any other liquid under any circumstances. However, if the mixer has fallen into water, unplug it immediately. Don't take out from the water under any circumstances the in-lane appliance.
- The appliance is designed for domestic use and not industrial.
- Before using, make sure that your power system is protected from power surges.
- Do not use the appliance outdoor.
- For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

Special safety instructions

- Use the unit for its intended purpose only.
- Do not switch the unit on without food.
- Remove the lid and remove the ground coffee only after complete stop of knives rotation.
- Do not touch the knives cutting edges; they are very sharp and dangerous!
- Installation of this appliance is not provided, since it is delivered ready for service.
- The special transportation regulations do not apply to this appliance. When transporting the unit, use the original packaging. When transporting, avoid drops, shocks and other mechanical effects on the appliance, as well as direct influence of rain and aggressive medium.
- The appliance sale has to be carried out in accordance with the current legislation of the participating countries of the Customs Union.

Overview of the component parts

1. Transparent lid
2. On/Off button

3. Body
4. Stainless steel jar and blades

Before the first use

- Unpack the coffee grinder completely.
- Remove the lid. Wash the lid (1) with warm water and a neutral detergent and dry it thoroughly.
- Clean the jar, the blades (4) and the body (3) with a soft, slightly damp cloth, and then wipe them dry.

How to use

- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from heat sources and open flame.
- Remove the lid (1) (twist anticlockwise).
- Put coffee beans into the lid.
- Tip the beans into the base and refit the lid. Capacity of the coffee grinder is about 50 grams of coffee beans.
- Press lightly down on the lid and twist clockwise to lock the lid into position.

Note: When the lid is closed improperly the unit cannot be switched on.

- Insert the power plug into the mains socket.
- Press and hold down the On/Off button (2), the coffee grinder knives will be rotating.
- Approx. after 30-60 seconds the coffee beans have reached the desired grind.

Warning! After 60 seconds of continuous operation, turn the mixer off for 60 seconds and then turn it on again.

- Do not use the appliance for more than 60 seconds at a time.
- After operation release the On/Off button (2), wait for the knives full stop and pull the power plug out of the socket.
- Slightly tap on the lid to slough off the powder stuck to it. Open the lid to check the consistency of grind. If further grinding is required, replace the lid and repeat the steps above.
- Remove the lid and put the ground coffee into a suitable container.

Cleaning and Maintenance

- Unplug the unit before cleaning.
- Clean the body (3), the blades and the jar (4) with a slightly damp cloth, and then wipe them dry.

- Wash the lid (1) with warm water and a neutral detergent, rinse and dry it thoroughly.

Storing

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- For storage convenience, rewind the power cord in a designated place.
- Keep the coffee grinder in a dry cool place out of reach of children.
- Electrical equipment have to be stored in a dry place at ambient temperature no higher than plus 40 °C with a relative humidity of 70%, and the absence of dust, acid and other fumes in surrounding medium which affect adversely the materials of the electrical devices.

Warranty

The warranty period on the territory of the Russian Federation is 1 year.

In the event of a claim under warranty, present the unit in a complete package, with original packaging and cashier's receipt to the accredited service center. Free repair or replacement of the unit is impossible without the cashier's receipt.

Accessories defects are not the reason to replace the whole unit.

Defects in wear or friction parts, as well as cleaning, maintenance or replacement of the friction parts are not covered by the warranty.

Warranty is lost after the opening of the unit by unauthorized persons.

Repairs after the warranty period

After the expiry of the warranty period the repair of the appliance is made for payment by accredited service centers.

The appliance has passed all the required tests for compliance and safety, specified by the CE directives and GOST-R standards, and meets current high-tech safety standards.

Utilization



After the end of the service life do not discard the unit with household waste. Hand it at an official collection point for recycling. Doing it you will help protect the environment.

The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 2 years.



This product conforms to the EMC Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC).

The serial number is an eleven-digit number, the first four of which indicate the date of manufacture. For example, serial number 0319xxxxxxx means that the appliance was manufactured in March (the third month of a year) 2019.

ENG

НТ-963-151 Кофетартқышы

Қолдану жөніндегі нұсқаулық

Техникалық сипаттамалары

Үлгісі:	НТ-963-151
Қуаты:	150 Вт
Кернеуі:	220-240 В
Жиілігі:	~ 50/60 Гц
Сыйымдылығы:	50 г
Қорғау сыныбы:	II

Құрметті сатып алушылар!

Құралды пайдаланбас бұрын Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз етуге бағытталған маңызды ақпараты бар және аталған құралды дұрыс пайдалану, сондай-ақ оның күтіміне байланысты ұсыныстар берілген осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Пайдалану туралы берілген нұсқаулықты, кепілдік қағазын, кассалық есеп-шотты, сондай-ақ, мүмкін болса, картон қорапшасын ішкі қаптамасымен бірге сақтаңыз!

Техникалық қауіпсіздік туралы жалпы нұсқаулар

- Құралды пайдаланбас бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Құралды желіге қоспас бұрын құралдың жапсырмасындағы көрсетілген кернеу желідегі кернеуге сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.
- Аспапты пайдаланбасаңыз, жабдық бөліктерін орнатқыңыз, аспапты тазартқыңыз келсе, сондай-ақ кедергілер туындаса, әрдайым штекерді штепсельдік розеткадан шығарыңыз. Бұдан бұрын аспапты электр желісінен ажырату қажет. Электр аспапты электр розеткадан ажырату кезінде сымнан тартпай, шанышқыны ұстаңыз.
- Құралды ешқашан бақылаусыз қалдырмаңыз. Тіпті аз ғана мерзімге үзіліс жасасаңыз да, оны өшіріп отырыңыз.
- Осы құрал дене мүшелерінің, жүйке немесе психикалық кемістіктері бар немесе жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (балаларды

қоса алғанда) пайдалануына арналмаған. Аталған құралды осындай кемістіктері бар тұлғалардың оларды тек бақылап отырып немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғаның оларға тиесілі нұсқаулықтар беруімен пайдалануларына болады.

- Аталған құралмен балалардың ойнауына жол бермеу мақсатында оларды бақылауда ұстау керек.
- Құрал мен оның электр сымын жылу және ылғал көздерінен, өткір бұрыштардан және т.б. аулақ ұстаңыз.
- Электр сымдары мен құралдың зақымданбағанын тұрақты түрде тексеріп отырыңыз. Қандай да болмасын ақауды байқасаңыз, құралды пайдалануға болмайды.
- Электр желісіне қосатын сымды құралды алып жүретін тұтқа ретінде пайдалануға болмайды.
- Сымның ыстық беттерге тимегенін қадағалаңыз.
- Құралды өз бетіңізбен жөндеуге болмайды. Құралды жөндеу және ақаулы электр сымын ауыстыру үшін қызмет көрсету шеберханасына апарыңыз.
- Аспапты ешбір жағдайда суға немесе қандай да бір өзге сұйықтықтарға салуға болмайды. Егер қолдарыңыз ылғалды немесе су болса, аспапты қоспаңыз. Аспапты құрғақ жерде сақтаңыз.
- Құрал өндірістік мақсатта емес күнделікті пайдалану үшін жасалған.
- Пайдаланар алдында Сіздің тұтынатын электр жүйесінің кернеудің күрт азаю-көбеюнен сақталғандығына көз жеткізіңіз.
- Құралды үйден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ орнату үшін маман шақырыңыз.

KAZ

Қауіпсіздік техникасын сақтауға байланысты арнайы нұсқаулар

- Құрылғыны берілген нұсқаулықта жазылғандай, тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны тағамдарсыз іске қосуға тыйым салынады.
- Пышақтар толық тоқтағаннан кейін ғана қақпақты шешуге және тартылған кофені шығаруға болады.
- Кофеүккіш пышақтарының тұрақты шеттері – өте өткір және және қауіп төндіре алады!
- Осы аспап пайдалануға дайын күйінде жеткізілгесін, монтаждауды талап етпейді.
- Осы аспапқа арнайы тасымалдау ережелері қолданылмайды. Аспапты тасымалдау кезінде түпнұсқалық зауыт орамасын пайдаланыңыз. Тасымалдау кезінде аспаптың құлауын, соққы мен аспапқа түсетін басқа

да механикалық әсерді, сондай-ақ атмосфералық жауын мен агрессивті орталардың тікелей әсерін болдырмау керек.

- Осы аспаптың сатылуы Кеңендік Одақ мүшесі мемлекетінің қолданыстағы заңнамасына сәйкес жүргізілу тиіс.

Аспаптың бөлшектерге шолу

1. Мөлдір қақпақ
2. Қосу/сөндіру түймешесі
3. Корпус
4. Тот баспайтын болаттан жасалған пышақ мен ыдыс

Алғашқы аспапты пайдалану

- Қорапты шешіңіз және одан аспапты алыңыз.
- Қақпақты шешіңіз. Қақпақты (1) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және жақсылап құрғатыңыз.
- Жұмыс ыдысын, пышақтарды (4) және корпусы (3) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Аспапты пайдалану

- Аспапты тегіс, құрғақ жерге орналастырыңыз.
- Аспаптың қақпағын (1) ашыңыз, оны сағат тіліне қарсы бұраңыз.
- Сауытты кофе дәндерімен толтырыңыз.
- Кофеүккіштің сыйымдылығы – 50 граммға таяу кофе дәндері.
- Қақпақты жабыңыз, оны сағат тіліне бұрып, бекітіңіз.

Ескерту: Қақпағы дұрыс жабылмаған кезде құрылғы іске қосыла алмайды.

- Аспапты желіге қосыңыз.
- Аспапты қолмен ұстап тұрып, қосу/сөндіру түймешесін (2) басыңыз және оны ұстап тұрыңыз.
- Сыйымдылық толық жүктелген кезде, толық тартылу үдерісіне шамамен 30-60 секунд кетеді.

Назар аударыңыз! 60 секунддық үздіксіз пайдаланудан кейін қайта қоспас бұрын 60 секунд үзіліс жасаңыз.

- Әр қолданған сайын аспапты 60 секундтан артық қолданбаңыз.
- Қосу/сөндіру түймешесін (2) жіберіңіз және аспапты желіден ажыратыңыз.
- Пышақтардың толық тоқтауын күтіңіз және желілік баудың айыртетігін электрлікашалықтан шығарыңыз. Қақпаққа жабысқан ұнтақ түсуі үшін қақпақты сәл қағыңыз.
- Кофетартқыштың қақпағын ашыңыз және ұнтақталған кофені алыңыз.

Тазалау және күтім көрсету

- Тазалау алдында құрылғыны электрлік желіден ажыратыңыз.
- Корпусты (3), пышақтарды және жұмыс ыдысын (4) сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Қақпақты (1) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және жақсылап құрғатыңыз.

Сақтау

- Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтауға салып қойғанға дейін, құрылғыны тазалауды жүргізіңіз және оны жақсылап құрағытыңыз.
- Сақтау ыңғайлылығы үшін желілік бауды оған арналған орынға ораңыз.
- Кофеүккішті құрғақ салқын балалардың және мүмкіндіктері шектелген адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Электр аспаптары ауаның 40°C-тан аспайтын температура кезінде және салыстырмалы ылғалдығы 70%-дан аспайтын, сондай-ақ қоршаған ортада электр аспаптарының материалдарына кері әсер ететін шаң, қышқылдық және өзге булары жоқ жабық өрі құрғақ жайларда сақталады.

Кепілдік міндеттемелері

Құралға қызмет көрсетудің кепілдік мерзімі сатып алынған күннен бастап 1 жылды құрайды.

Кепілдік мерзімді растайтын құжат кассалық есеп-шот болып табылады.

Тегін жөндеу немесе (жөндеу мүмкіндігі болмаған жағдайда) құралды ауыстыру кепілдік мерзім ішінде құрал сатылған жерде берілген кассалық есеп-шотты, кепілдік талонын және құралдың толық түпнұсқа қаптамасын көрсеткенде іске асырылады.

Қосалқы бөлшектердің ақаулары құралды толық ауыстыруға негіз бола алмайды. Сынып қалған немесе бұзылған қосалқы бөлшектердің орны тек қосымша ақыға толтырылады.

Тозатын және қажалатын бөлшектер, оларды тазалау, техникалық қызмет көрсету және ауыстыру кепілдік аясына енбейді және бөлек ақыға жасалады.

Кепілдік мерзімі өткеннен кейінгі жөндеу

Кепілдік мерзімі аяқталғаннан кейінгі құралды жөндеуді қызмет көрсету орталықтарының немесе шеберханалардың мамандары ақылы түрде іске асырады.

Құрал CE директивалары бекіткен және MEMCT-P белгілеген стандарттарға және қауіпсіздікке сәйкестігі туралы барлық қажетті сынақтардан өтті және заманауи техникалық стандарттарға сай болып келеді.

Кәдеге жарату



Аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталған соң оны тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Бұдан әрі кәдеге жарату мақсатында оны мамандандырылған кәдеге жарату орнына апарыңыз. Осылайша Сіз қоршаған ортаны қорғауға өз үлесіңізді қосасыз.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Құралдың жұмыс істеу мерзімі – 2 жыл



Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген.

Алғашқы төрт саны өндіру күнін білдіретін сериялық нөмірі он бір таңбалы санды білдіреді. Мысалы, 0319xxxxxxx сериялық нөмірі өнімнің 2019 жылдың наурыз айында (он үшінші ай) өндірілгенін білдіреді.

KAZ



HOTTEK

от ugeu go прогукта

www.hottek.ru